Welcome Slide

Welcome

Sunday, 14th October 2018

Introduction

THE GATHERING

The Lord is with you God's Spirit is with

Or

The Lord be with you
And also with you
<u>රැස් කිරීම</u> සම්ඳුන් ඔබ සමගයි ඔබ සමගද සම්ඳුන්

Blessed be God's
Blessed be God's
Reign forever
Amen
දෙව්දුන්ට ආසිරි වේවා එතුමන්ගේ රාජනය සදහටම ආසිරි වේවා ආමෙන්

COLLECT FOR PURITY

Almighty God, to whom all hearts are open, all desires known, and from whom no secrets are hidden: Cleanse the thoughts of our hearts by the inspiration of your Holy Spirit, that we may perfectly love you and worthily magnify your holy name; through Christ our Lord.

Amen

සිත් පිරිසිදු කිරීමේ යාච්සුදාව සියලු බල ඇති දෙවියන්වහන්ස, ඔබට සියලු හිත් පුකාශය ඔබට සියලු පැතීම් දැනේ. ඔබගෙන් කිසි රහසක් වැසි නැත්තේය. එසේ වු සියලු බල ඇති දෙවියන්වහන්ස, අප විසින් ඔබට සම්පූර්ණ ලෙස පේම කරන පිනිසත්, ඔබගේ ශුද්ධ නාමය

යුතු ලෙස වර්ණනා කරන පිණිසත් අපගේ ස්වාමිවු කිස්තුස්වහන්සේ කරණ කොටගෙන ඔබගේ ශුද්ධාත්මාණූභාවයෙන් අපගේ සිත්වල කල්පනා පිරිසිදු කළ මැනව. ආමෙන්

THE SUMMARY OF THE LAW

Our Lord Jesus Christ said: The first commandment is this: "Hear, O Israel, the Lord our God is the only Lord.

Introduction

You shall love the Lord your God with all Your heart, with all your soul, with all your mind, and with all your strength." The second commandment is this: "Love your neighbour as yourself." There is no other commandment greater than these.

Amen. Lord, have mercy. And write all these your laws in our hearts we pray.

ආඥා සාරාංශය

අපගේ ස්වාමිවු ජේසුස් කිුස්තුස් වහන්සේ වදාරන සේක්: එම්බා ඉශ්රායෙල්, සවන් දෙන්න

"අපගේ දෙවිවූ ස්වාමින් වහන්සේ එකම තැනැන් වහන්සේය" නුඹේ මුළු හෘදයෙන්ද නුඹේ මුළු ආත්මයෙන්ද නුඹේ මුළු බුද්ධියෙන්ද නුඹේ මුළු ශක්තියෙන්ද නුඹේ දෙවි වූ ස්වාමින් වහන්සේට ජුම කරන්න. මේක පළමුවෙනි ආඥාවය.

දෙවෙනි එකද එය හා සමානය. එනම්, නුඹට මෙන් නුඹේ අසල්වැසියාට ජුම කරන්න යනුය. මේ ආඥාවලට වැඩ උතුම් වූ අන් කිසි ආඥාවක් නැත. මේ ආඥා දෙක පිට මුළු වාාවස්ථාවත් දිවැසාවලියත් පිහිටා තිබේ. ස්වාමිනි, අපට කරුණා කොට, මේ ආඥාව රක්ෂා කරන්ට අපේ සිත් නැමුව මැනව.

INVITATION TO CONFESSION

God so loved the world that God gave God's only son, Jesus Christ, to save us from our sins, to be our advocate in heaven, and to bring us to eternal life. Let us therefore confess our sins in penitence and faith. පාලපාච්චාරණය<u>ට</u>

කැඳවීම අපගේ පවින් අප මුදා ගැනීම පිණිස සහ ස්වර්ගයෙහි අප වෙනුවෙන් මැදිහත්කාර කම් කරන්ටත් සදාතන ජිවනය කරා ගෙන යන්ටත් දෙවියන් වහන්සේ ස්වකීය ඒක ජාතක පුතුයාණන් දෙන තරම් ලෝකයාට පේම කළ සේක.

එම නිසා අප ලද්ධාවෙන් මනස්ථාපනය වී දෙවියන් වතන්සේගේ ආඥාවන් අනුව සියලු මනුමනයන් සමත පේමයෙන් සත සාමයෙන් ජීවත්වීමට අදිටන් කර ගනිමු.

CORPORATE CONFESSION

Generous and Merciful God, we confess to you and to our sisters and brothers, that we have sinned against you, against one another and against your creation in thought, word and deed,

Introduction

through our ignorance, our weakness and our deliberate disobedience. We are truly sorry. Forgive us for all that is past and grant us the gift of new life in Christ Jesus our Saviour.

Amen

සාමූතික පාපොච්චාරණය දයා කරුණාවේ දෙව්දුනි ඔබ වතන්සේට ව්රුද්ධව අප ඵකිනෙකාට ව්රුද්ධව සිතින් වචනයෙන් තා කියාවෙන්ද, ඔබ වතන්සේගේ මැවිල්ලට ව්රුද්ධවද, අපගේ නොදැනුවත්කම තා දුර්වලකම නිසාත් බලවත් අකිකරුකම නිසාත් අප පව් කර ඇති බව

ඔබවහන්සේට සහ අප සහෝදර සහෝදරියන්ටත් පාපොච්චාරණය කරමු. අපි සැබවින්ම කණනාටු වෙමු. අතීතයේ සිදු වූ පච්චලට සමා වෙමින්, කිස්තුස් වහන්සේ තුළ නව ජීවනයට අප ඇතුළත් කරන මෙන් යාඥා කරමුව. ආමෙන්

Or

Lord, have mercy Lord, have mercy Lord, have mercy

Christ, have mercy Christ, have mercy Christ, have mercy

Lord, have mercy Lord, have mercy Lord, have mercy @mf

සම්ඳුනි කරුණා කළ මැනව

Introduction

```
සමිඳුනි කරුණා කළ මැනව
සමිඳුනි කරුණා කළ මැනව
කිස්තුනි කරුණා කළ මැනව
කිස්තුනි කරුණා කළ මැනව
කිස්තුනි කරුණා කළ මැනව
සමිඳුනි කරුණා කළ මැනව
සමිඳුනි කරුණා කළ මැනව
සමිඳුනි කරුණා කළ මැනව
```

ABSOLUTION

May the gracious and merciful God grant to you pardon and remission of all your sins, time for newness of life, and the grace and comfort of the Holy Spirit.

Amen

අනුගුහයෙන් හා කරුණාවෙන් පුණි

දෙවිඳාණෝ, ඔබට සමාව දානය කර සියලු පවින් ඔබ මුදා නව ජීවිතයකට කාලයද, ශුද්ධාත්මයාණන්ගේ අනුගුහය හා සැනසිල්ලද ඔබ වෙත දානය කරන සේක්වා.

ආමෙන්

Welcome Holy Spirit

Chorus

Welcome Holy Spirit We are in your presence Fill us with your power Live inside of me

Verse 1

You're the living water Never drying fountain Comforter and counselor Take complete control

This Is The Day (Medawase) - Sinhala Version

Verse 2
මේ දවසේ මේ දවසේ
සම්දුන් සෑදු සම්දුන් සෑදු
පිති වෙමු පිති වෙමු අපි සෑම දෙනා අපි සෑම දෙනා මේ දවසේ සම්දුන් සෑදු පිති වෙමු අපි සෑම දෙනා මේ දවසේ සම්දුන් සෑදු පිති වෙමු අපි සෑම දෙනා මේ දවසේ මේ දවසේ සම්දුන් සෑදු

Swami Ma Endera

Chorus ස්වාමි මා එඬේරා අවක් නෑ නොදුරු බිම් වලට මා ගෙන යයි // නාරීයි නාරීයි මාව අත් නාරීයි /// ස්වාමි නිසා අවක් නෑ

Give Me Oil In My Lamp (Thel Den Maa) - Sinhala Version

Chorus

තෙල් දෙන් මා දල්වන පහනට තෙල් දෙන් මා හට ස්වාමිනි තෙල් දෙන් මා දල්වන පහනට දල්වන්නට මුළු දවසේ පසවි හෝසන්නා /// රජුන්ගේ රජට පසවි හෝසන්නා /// රජුන්ගේ රජට

Give Me Oil In My Lamp

Verse 1

Give me oil in my lamp,
Keep me burning
Give me oil in my lamp I pray
Give me oil in my lamp keep me burning
Keep me burning till the break of day

Chorus

Sing Hosanna, Sing Hosanna Sing Hosanna to the King of Kings Sing Hosanna, Sing Hosanna Sing Hosanna to the King of Kings

He's Able

Chorus

He's able //
I know He's able
I know my Lord is able to carry me through
(X2)

Verse 1

He heals the broken hearted
And sets the captive free
He makes the lame to walk again
And caused the blind to see
For He's able, He's able
I know He's able
I know me Lord is able to carry me through

He's Able (Kala Haki) - Sinhala Version

Chorus

කළ හැකි කළ හැකි මාගේ ස්වාමින්ට මාව දරාගෙන පෙරටම ගෙන යන්න (X2)

Verse 1

අන්ධවු දෙනෙත් පෑදුවා කොරුන්ව ඇවිදෙව්වා සිත් බිඳුනත් සුව කෙරුවා බඳනා ලද්දන් මිදුවා

Chorus

කළ හැකි කළ හැකි මාගේ ස්වාමින්ට මාව දරාගෙන පෙරටම ගෙන යන්න

Oba Paa Mula Wanda Watemin

විත හරඋස
ඔබ පාමුල වැඳ වැටෙමින් ඔබගේ ගුණ සිතිකරමින් ඔබ පමණයි මා ළත ඉන්නේ යේසුනි මගේ ජිවිතය ඔබයි // නමදමි ඔබ නමදිම මුළු තදින්ම නමදිමි වඩිනු මැනේ මා දෙවි සමිඳේ ඔබ මගේ ඔබට තුතිවේ

Jesus We Enthrone You

Chorus

Jesus we enthrone you
We proclaim your are King
Standing here in the midst of us
We raise you up with our praise
And as we worship build your throne ///
Come Lord Jesus and take your place

With All I Am (Into Your Hands)

Verse 1

Into your hands
I commit again
With all I am
For you Lord
You hold my world
In the palm of your hand
And I'm yours forever

Chorus

Jesus I believe in you
Jesus I belong to you
You're the reason that I live
The reason that I sing
With all I am

Verse 2

I'll walk with you Wherever you go Through tears and joy I'll trust in You And I will live In all of Your ways Your promises forever

Chorus

Jesus I believe in you Jesus I belong to you You're the reason that I live The reason that I sing

Chorus

Jesus I believe in you
Jesus I belong to you
You're the reason that I live
The reason that I sing
With all I am

Pre Chorus

I will worship
I will worship you forever

Chorus

Jesus I believe in you Jesus I belong to you

With All I Am (Into Your Hands)

You're the reason that I live The reason that I sing

Chorus

Jesus I believe in you Jesus I belong to you You're the reason that I live The reason that I sing With all I am

Spirit Of The Living God

Chorus

Spirit of the living God Fall afresh on me (x2)

Break me, mould me, fill me, use me Spirit of the living God Fall afresh on m

Oba Thejas

Verse 1

ඔබ තේජස් හා කිරුළත් හැර මෙහි ආ කල මා නිසා නිවහනේ ඩෙත්ලෙහෙම් නුවර නො ලැබිනි ඉඩක් එදා

Verse 2

ජේසුස් මා සිතට වඩින් ඔබට එහි ඉඩ ඇත් ජේසුස් මා සිතට වඩින් දැන් ඔබට එහි ඉඩ ඇත්

Verse 3

සන දුතයන් ඔබ අවට නිතින පැසසුම් දුන් මුත් දිළිඳකු සේ ඔබ ලොවට වැඩිසේ ය වෙමින් දුක්පත්

Verse 4

ජේසුස් මා සිතට වඩින් ඔබට එහි ඉඩ ඇත් ජේසුස් මා සිතට වඩින් දැන් ඔබට එහි ඉඩ ඇත්

Verse 5

සිවලුන්ට හා සියොතුන් හට වනයේ ඉඩ ඇත්තේ ය ඒ නමුත් ජේසු හිමි ඔබට ඉඩමක් මෙහි නැත් වෙයි

Verse 6

ජේසුස් මා සිතට වඩින් ඔබට එහි ඉඩ ඇත් ජේසුස් මා සිතට වඩින් දැන් ඔබට එහි ඉඩ ඇත්

Verse 7

ඔබ ජීවනේ බස රැනෙන ලෝ මුදන්ට වැඩි කල්හි කටු ඔටුන්නක් හිස ලම්න මැරුවෝ ය කුරුසේහි

Verse 8

ජේසුස් මා සිතට වඩින් ඔබට එහි ඉඩ ඇත් ජේසුස් මා සිතට වඩින් දැන් ඔබට එහි ඉඩ ඇත්

Verse 9

ඔබ තේජසින් ජය ගන්නට එන කල් සග සෙන් ගීයෙන් කැඳවා මා ද ඔබ සමහ සදහට වස්නට දෙන්

Verse 10

පේසුස් මා සිත වෙයි සොම්නස් ඔබ මා කැඳවන කල පේසුස් මා සිත වෙයි සොම්නස් දැන්

Oba Thejas

ඔබ මා කැඳවන කල

Communion

(Please turn to Page 34)

OFFERTORY PRAYER

All things come from you and of your own do we give you, Creator and Lord of the universe, ever adored by the holy Angels. (කරුණාකර පිටුව 34 පෙරලන්න)

පූජා යැදම දෙවි සම්දුනි, ශේෂ්ඨත්වයද, බල පරාකුමයද, තේජසද, විකුමයද, මහිමයද අයත් ඔබටය. මන්ද ස්වර්ගයෙහිත්, පොළොවෙහිත් සියල්ල ඔබගේම

Accept these gifts which we present at your holy table and with them the dedication of our lives for your service, through Jesus Christ our Lord.

Amen වන හෙයිනි. සියල්ල නිකුත් වන්නේ ඔබවහන්සේ කෙරෙන්ය. අප අතින් ඔබ වෙත පිදෙන්නේ ඔබ විසින්ම අපට දුන් දේමය.

(Or Page 35)

Blessed are you, Lord God of the Universe, you are the giver of this bread, fruit of the earth and of human labour, let it become the bread of life.

Blessed be God forever! (නෝ පිටුව 35)

Communion

විශ්වයේ ස්වාමි වූ දෙවියන්වතන්ස ඔබට ආසිරි වේවා. භූමික පල සත මිනිස් සමය මගින් මෙම රොටිය අපට දී ඇත්තේ ඔබ වතන්සේය. එය ජීවනදායක රොටියක් වේවා. දෙවි වූ ස්වාමින්වතන්ස, දැන් සත සදාකල් ඔබට ආසිරි වේවා!

Blessed are you, Lord God of the Universe, you are the giver of this wine, fruit of the vine and of human work, let it become the cup of the eternal kingdom.

Blessed be God forever!

මෙම මිදි යුෂ අප වෙත ලබා දෙන විශ්වයේ සමිදාණන් ශුද්ධවන්තය. මිනිස් ලමය හා මිදි ඵලදාව මගින් මෙම මිදි යුෂ ලබා දෙන්නේ ඔබ වහන්සේය. මෙය සදාතන දේව රාජනයේ මු(ළික පානය බවට පත් වේවා. දෙවි සමිඳාණෙනි, දැන් සහ සදාකල් ඔබට ආසිරි වේවා!

As the grain once scattered in the fields and the grapes once dispersed are now reunited on this table in this bread and wine, so Lord, may your church soon be gathered together from the corners of the earth into your kingdom.

"Maranatha", Come Lord Jesus!

කෙතේ වපුරන ලද බීජ තා පොළොවේ පැතිර යන මිදි වැලේ මිදි අද මේසය මත රොටි සත මිදි යුෂ ලෙස එක්ව ඇත. එලෙසින්ම සමිඳුනි මිතිතලයේ විසිර ඇති ඔබගේ සභාව එක්සත් කර ඔබ වතන්සේගේ රාජනයට නොපමාව ඇතුළත් කළ මැනව.

THE GREAT

THANKSGIVING

The Lord is here God's Spirit is with

us

Communion

Or

The Lord be with you And also with you මතා තති පිදුම සම්දුන් ඔබ සමහයි ඔබ සමහද සම්දුන්

Lift up your hearts We lift them up to the Lord

Let us give thanks to the Lord our God It is right to give God thanks and Praise නංචනු මැන හැම දෙන හදවත් නංචනු සම්ඳුන්

දෙව්දුන් සමිදුට තුති පුදමු නිසිවේ යුතුවේ තුති පැසසුම්

වෙත හදුවත්

It is right and a good and joyful thing, always and everywhere to give thanks to you, **Gracious Father,** creator of heaven and earth. සග ලොව හා පොළොව මැවුම්කරුවාණෙනි, කාර්෭ණික පියාණෙනි සෑම විටකදීම සෑම තැනකදීම ඔබට තුතිපිදීම් යෝගපය, යහපත්ය, පුීතිදායකය.

නෝ

Communion

ස්වාමිනි, ශුද්ධවූ පියාණෙනි, සියලු බලැති සදාකාලික දෙවියන්වහන්ස, අප විසින් සියලු කල්හිද, සියලු තැන්හිද, ඔබට ස්තුති කිරීම ඉතා සුදුසුය, යුතුය, අපගේ කටයුත්තක්මය.

ඔබ වහන්සේගේ දරුවා වූ ජේසුස් කිස්තුස්වහන්සේ අපගේ ස්වභාවය ගෙන, ශුද්ධාත්මානු ශි භාවයෙන් කනන මරිය තුමිය වෙතින් ඉපදුණු සේක.

පාපයෙන් නොකැළැල් වූ කිස්තුන් වහන්සේ අප පාපයෙන් පචිතු කිරීම ගැන දැන් අපි ඔබවහන්සේට තුති පුදමු.

And now we give you thanks because you sent your Only-Begotten the Lord Jesus Christ to reconcile the world to you and through Christ sent witnesses in ඔබ වහන්සේගේ ඒකජාතිකයාණන් වන ස්වාමිවු යේසුස් කිස්තුස් වනන්සේ ලෝකය ඔබ වහන්සේ හා සමගි කරවන පිණිස එවු සේක. ඛුස්තුස් විතන්සේ තුළ ශුද්ධාත්ම බ්ලයේන් යුතුව **ශු**භාර**ි**චිය

Communion

the power of the Spirit to preach the Gospel and to gather together a community of love that call upon your name in every place and in every age. දේශනා කරනු පිණිසත්, සැමකාලයකදීම ම තා සෑම තැනකදීම ඔබවහන්සේගේ නාමයෙන් හඬ ගසන ලේමයේ සමාජයක් එකට එක්රුස් කරන සාක්ශිකරුවන් එවීම පිළිබඳව දැන් අපි ඔබවන්න්සේට තුති පුදමු.

Therefore we praise you joining our voices with **Angels and Archangels and** with all the company of heaven who එසේ හෙයින් අපේ නඬ සුරදූතයන්ගේ තා අගුසුරදූතයන් ඇතුළු සියලු ස්වර්ගීය සේනාවන්ගේ නාදය හා මුසුකරමින් අපි ඔබ පසසමු. ඔබවහන්සේගේ නාමයේ මහිමය

forever sing this hymn to proclaim the glory of Your name; පුකාශ කරනු සඳහා ඔවුහු සදා මෙසේ

ගයති;

Communion

Holy, holy, holy Lord, God of power and might, Heaven and earth are full of Your glory, Hosanna in the highest. සේනාවන්ගේ ස්වාමිවු දෙවියන් වතුන්සේ ශුද්ධය, ශුද්ධය, ශුද්ධය. ස්වර්ගයත් පෘතිවියත් ඔබගේ තේජසින් පර්ණය. ම්තෝත්තම වු ස්වාමිනි, ඔබට් මහිමය වේවා.

ලන්

එබැව්න් දේවදූතයන් තා පධාන දේවදූතයන්ද මුඑ ස්වර්ගීය සේනා සමූතයද සමත අපි තේජවන්ත වූ ඔබගේ නාමය වර්ණනා කරමින් නිතරම ඔබට ස්තුති කරමින් පශංසා කරමින් මෙසේ කියමුව:

ශුද්ධ, ශුද්ධ, ශුද්ධමවු දෙව් හිමියනි මතා ඔලැති// මුළු සක්වල තැම කලෙකම ඔබ තෙද ඔල මවා පාති. ආාමෙන්

Holy indeed are You gracious Father, Eternal Sovereign, Who in all Your gifts and

Communion

works, manifests Your holiness to all humanity.

සවිබලැති පියාණෙනි සදාතන රාජ්ඥාණෙනි ඔබ සැබවින්ම පාරිශුද්ධවන සේක. ඔබගේ සියලු දීමනා හා කා‍රීයයන් තුළින් ඒ පාරිශුද්ධත්වය මිනිස් වර්ගයාට පුකාශ කරන සේක.

Holy is Your only begotten Son Jesus Christ through whom You did order the universe. And Holy is your ever blessed Spirit who reveals all things, even the deep things of You O God.

මුළු විශ්වය හැසිරවු ඔබගේ ඒක ජාතක පුත් ජේසුස් කිස්තුස් වහන්සේද පාරිශුද්ධ වන සේක. ඔබගේ දේවත්වයේ සියලු දේ, ඉතා ගැඹුරු දේ පවා හෙළිකරන සදා ආසිරිලත් සුදත් දෙව්ඳුන්ද පාරිශුද්ධ වන සේක.

Just as You Yourself are holy, so also You created us in Your own image that we might live in holy fellowship. ඔබ වහන්සේ පාරිශුද්ධව සිටින්නා

සේම විබ සමග ශුද්ධ වු සහභාගිත්වයේ වෙසෙන පිණිස ඔබගේම ස්වරුපයෙන් ඔබ අප මවාලු සේක.

Communion

And when we disobeyed Your Commandments You did not abandon us but You guided us as a merciful Father.

ඔබගේ අණපණත් අප කඩකල විටදී පවා ඔබ අප අත් නොහැර දයාබර පියෙකු මෙන් මඟ පෙන්වු සේක.

You revealed Yourself through the Great Sages, the law and the prophets, and through Your acts in history.

මුනිවරුන් මගින්ද වාවස්ථාව හා පෝපෙතවරුන් මගින්ද ඉතිහාසයේ මහත් කියා තුළින්ද ඔබ වහන්සෙ අප ඇමතු සේක.

And when the time was ripe You came among us through Your son Jesus, whom you sent into the world to share our human nature in order that the Lord Jesus might revive Your own image in

us.

නිසිකල පැමිණි විට ඔබ ඔබගේම පුතණුවන් මගින් අප ඇමතු සේක උන්වහන්සේ අපසේම මිනිසත් බව ගනු සදහා මෙළොවට එවනු ලැබුවේ අප තුළ ඔබේම ස්වරුපය උන්වහන්සේ

Communion

මගින් යලි පණ ගන්වනු සදහාය.

Generous God,
Jesus loves us
and sacrificed self
for us
and heralded the
new life
in breaking bread
with companions.

පියාණෙනි ජේසු හිමියන් අපට ජේම කල සේක. අප උදෙසා තම දිවි පුද කල සේක. තම මිතුරන් සමග රොටි කැඩීමෙන් නව යුගයක උදාව හෙළි කළ සේක.

On the very night He was betrayed to suffer death upon the cross for us, the Lord Jesus took bread and after giving thanks to you Almighty Father,

අප උදෙසා කුරුසිය මත මරණයේ දුක් චේදනා විදිනු සදහා පාවා දෙනු ලැබු රාතියේ අප ස්වාමීන්වු ජේසුන්වහන්සේ රොටියක් රැගෙන සියලු බලැති දෙවිඳුන්

he broke it and gave it to the disciples to share saying, "Take, eat, this is my Body which is given for You, do this in remembrance of me."

Communion

කඩා බෙදා ගනු සදහා මෙසේ පවසමින් තම ශුවකයින්ට දුන් සේක. "ගන්න, අනුභව කරන්න. මේ ඔබ සදහා දෙනු ලැබු මාගේ ශරීරයයි. මා සිහි කිරීම පිණිස මෙය සිදු කරන්න."

In the same manner after supper He took the cup of wine, after giving thanks to You He gave it to them saying, එලෙසින්ම රාත්රී භෝජනාවසානයේදී මිදී යුෂ බඳුන ගත් උත්වහන්සේ ඔබට තුතිදීමෙන් පසුව මෙසේ කියමින් තම ශුාවකයින්ට දුන් සේක.

"Drink all of you from this, for this is my blood of the New Covenant which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it do this in remembrance of me."

"ඔබ සියලු දෙන මෙයින් පානය කරන්න. ඔබ සදහාද මුළු මිනිස්සත වෙතද පව් කමාව සදහා වගුරුවනු ලබන නව හිවිසුමේ මාගේ රුධිරය මෙයයි. ඔබ එය පානය කරන සැමවිටම මා සිහි කිරීම පීණිස එසේ සිදු කරන්න."

Great is the

Communion

mystery of faith We proclaim your death, we live by Your resurrection, we await your coming again.

විශ්වාසයේ අභිරහස බලවත්ය උන්වහන්සේගේ මරණය පුකාශ කරමු. උන්වහන්සේගේ උත්ථානයෙන් දිවි ගෙවමු. උන්වහන්සේගේ පුතරාගමනය අපේක්ෂාවෙන් සිටිමු.

Or

The Lord Jesus Christ is Saviour Christ has died. Christ is risen. Christ will come again. මත්

ජේසු සම්දුන් විමුක්තිදායකයාණෝය කිස්තුස් වහන්සේ මරණයට පත්වූ සේක. කිස්තුස් වහන්සේ උත්ථාන වූ සේක. කිස්තුස් වහන්සේ නැවත වසින සේක.

Or

Christ is the Bread of life

When we eat this bread and drink this cup we proclaim your death, Lord Jesus, until you come in glory.

ඛ්ස්තුස් වහන්සේ ජීවනදායක රොටිය මෙම රොටිය අප අනුහව කරන විට ජේසුස් සම්දුන් මහිමයෙන් නැවත වඩින තුරු අපි ඔබගේ මරණය පුකාශ කරමු.

ලන් ු

Communion

ජෙසුස් කුස්තුස් වතන්සේ සමිඳාණෝය සමිඳුනි ඔබගේ කුරුසිය හා උත්ථානය මගින් ඔබවතන්සේ අප නිදහස් කළ සේක. ඔබ ලෝකයේ විමුක්තිදායකයාණෝ ය.

And so Father, we present this bread and cup in communion with Your whole Church, in fellowship with all the saints and in union with all creation we celebrate Your Son's death and victory,

එසේ හෙයින් පියාණනි සියලු ශුද්ධවරයින් හා සමඟ සහෝදරත්වයෙන්ද, ඔබ වහන්සේගේ මුළු මහත් සාසනය සමඟ සහභාගිත්වයෙන්ද, මේ රොටිය හා බඳුන අපි ඔබ වෙත පිළිගන්වමු.

giving thanks for all that He has done for us. For preparing us for all that lies ahead. as we receive the benefits of Christ's life, death, resurrection and session in glory, මුළු මහත් මැවිල්ල සමඟ එක්වී අපි ඔබ පුතුණුවන්ගේ[']මරණය සහ විජයගුහණය උන්වහන්සෙ අප උදෙසා කළාවු සියලු දේ පිළිබඳව අප ඉදිරියේ

ඇති සියලු දේට අප

Communion

සුදානම් කිරීම හා

and we eagerly await the heavenly banquet after Christ's coming again. කුස්තුස් විතන්සේගේ ජීවිතයේ, මරණයේ, උත්ථානයේ තා මහිමයේ රෝහණයේ පුතිලාන පිළිබඳවද තුති පුදමින් බ්ස්තුස් වහන්සේගේ ආගමනයෙන් පසු මහ දිවන භෝජන ස්ංගුහය පිළිබඳවද අපි දැඩි අපේක්ෂාවෙන් සිටිම.

And we entreat You Most merciful Father that Your Holy Spirit may hallow the whole earth and us, as we partake in the body and blood of your dearly loved Son, and unite us with your new creation, තවද ඉතා දයාවන්ත වු පියාණෙනි, අපේ බස් අසමින්, අප පිටත් මේ ඔබගේ දීමනා පිටත් ඔබගේ ශුද්ධාත්මයාණුන් එවා උන්වහන්සේගේ ජීවනදායක බලය කරණකොටගෙන ඒවා ආශිර්වාද කරනු ලැබ, ශුද්ධ කරනු ලැබ,

that we receive
the same may be
sanctified and
filled with your
grace and
heavenly blessing.
අපට ඔබගේ ඉතා
පිය පුතුයානන්ගේ
ශර්රය හා රුධිරය
වී, ඒවා පිළිගැනීම
කරණකොටගෙන
අප ශර්ර

Communion

වශයෙන්ද ආත්ම වශයෙන්ද ශුද්ධ කරනු ලැබ සදාකාල ජිවනයට ආරක්ෂා කරන මෙන් ඔබට යාඤා කරමුව.

මතා කාරුණික පියාණෙනි, ඔබ වතන්සේගේ ශුද්ධාත්මයාණන් මුළු පෘථිචියද ඔබ වතන්සේගේ ජුමණීය පුතුයාණන්ගේ ශර්රයේ තා රුධිරයේ පංගු කරුවන් වන අපවද

සංස්කාර කර ඔබවහන්සේගේ අඑත් මැවිල්ල සමත එක්සත් කරන මෙන් අපි කන්නලව් කර සිටිමු.

Accept this our sacrifice of praise and thanksgiving, make us one body in Jesus Christ our Lord by whom and with whom and in whom in the unity අපේ මේ ඉති පැසසුම් පූජාව පිළිගත මැතව. අප සම්ළු සම්භ වකම සිරුරක් බවට අප පත් කළ මෙනව.

of the Holy Spirit all honor and glory be to You Almighty Father, world without end. Amen

Communion

උන්වහන්සේ මගින්ද, උන්වහන්සේ සමගින්ද, උන්වහන්සේ තුළින්ද, ශුද්ධාත්මයාණන්ගේ එකත්වය තුළ සියලු ගෞරවය හා මහිමය, සියලු බලැති පියාණෙන් සදහටම ඔබවහන්සේටම චේවා. ආමෙන්

BREAKING OF THE

BREAD

The bread which we break is it not a sharing of the body of Christ? රොටි කැබලි කිරීම මේ රොටිය කැබලි කිරීමෙන් අපි කිස්තුස්වහන්සේගේ සිරුරේ පංගුකරුවන් නොවන්නෙමුද?

We being many are one Bread, One Body, for we all partake of one Bread.

(1 Cor. 10:16-17) වන්නේමය, බොහෝ දෙනෙකුන් වූ අපි එකම රොටිය එකට බෙදා ගැනීම නිසා එකම රොටියක් සහ සිරුරක් බචට පත්වෙමු. (1 කො. 10Ÿ16-17)

THE COMMUNION

As our Saviour Christ has taught us we

now pray; සනහාගිත්වය (වේදා ගැනීම) අප විමුක්තිදායක කිතු තුමන් ඉගැන්වූ ලෙස දැන් අපි යදිමු;

Our Father in

Communion

heaven,
Holy be Your name,
Your Kingdom come,
Your will be done on
earth as it is in
heaven.

Give us today our daily bread. ස්වර්ගයෙහි වැඩ සිටින අපගේ පියාණනි, ඔබගේ ශිනාමයට පුශංසා චේචා. ඔබගේ රාජන පැමිණේවා. ඔබගේ කැමැත්ත ස්වර්ගයෙහි මෙන් පොළොවෙහිද ඉටු

වේවා.

Forgive us our sins as we forgive those who sin against us.
Do not bring us to the test, but deliver us from evil. අපගේ එදිනෙදා හෝජනය අද අපට පුදානය කළ මැනව. අපට වරද කරන අයගේ වැරදි අප කමා කරන්නාක් මෙන් අපේ වැරදිද කමා කළ මැනව. පාප අවස්ථාවන්ට අසුවීමට අපට ඉඩ

For the kingdom power and glory are Yours now and forever.

Amen නොදි, අයහපතින් අප මුදා ගත මැනව. මන්ද රාජනයද බලයද මහිමයද සදහටම ඔබ වහන්සේගේය.

The peace of the

Communion

Lord be always
with you
And also with you
සම්දුන්ගේ සමාදානය
නිතරම ඔබ සමහ
චේචා
ඔබගේ ආත්මය
සමගද චේචා

ලන් ්

සමිඳුන්ගේ සාමය සැමටයි සාමය ඔබටද වෙයි

The gifts of God for the people of God! Hosanna in the highest! Blessed is he who comes in the name of the Lord. Hosanna in the highest! දේව දාන දේවදනට! සම්දුන්ගේ නාමයෙන් වඩිනා එතුමන් හට සෙත් වේවා! මත ඉහළින් ජය ශුී! මත ඉහළින් ජය ශුී! මත ඉහළින් ජය ශුී!

PRAYER OF APPROACH

We do not presume to come to this Your table O merciful Lord trusting in our own righteousness, but in Your manifold and great mercies. We are not worthy so much as to gather up the crumbs under Your <u>ලතාවිමේ යාච්ඤාව</u> අනෝ මනා කාරුණික ස්වාමින්වහන්ස, ඔබගේ අනේක විධ මහා කරුණාව නිසා නොවන්නේ නම් අපි අපේම දැනැම් බව

Communion

පිළිගෙන ඔබගේ

But You are the same Lord whose nature is always to have mercy, Grant us therefore gracious Lord, so to eat the flesh of Your dear son Jesus Christ and to drink His blood, මේ මේසය වෙත පැමිණීමට තරම් දිරිමත් නොවෙමු. ඔබගේ මේසයෙන් වැටෙනා කැඹලි අනුලා ගැනීමට තරම් වත් අපි සුදුස්සෝ නොවෙමු.

that we may evermore dwell in Him and He in us.

Amen

එසේ වුවද මතා කාරුණිකත්වය ස්වභාවය කොට ඇත්තාව ස්වාමින් වහන්සේ ඔබය. එසේ හෙයින් දයාවන්ත ස්වාමිනි ඔබ පේමණීය පුතණුවන්

අප තුළත් අප එතුමන් තුළත් සදා ලැතුම් ගන්නා පිණිස එතුමන්ගේ ශර්රයේ හා රුර්රයේ සහභාගි කරුවන් වීමට අපට වරම් දුන මැනව. ආාමෙන්

Or

Most merciful Lord, your love compels us to come in. Our hands were unclean, our hearts were unprepared; we were not fit even to eat the crumbs from under your table. But you, Lord, are the God of our salvation, and share your bread with sinners.

Communion

So cleanse and nourish us and come to us through the precious blood and body of your Son, that he may live in us and we in him; and that we, with the whole community of Christ, May sit and eat together with you in your kingdom.

Amen

Lamb of God, You take away the sins of the world Have mercy on us

Lamb of God, You take away the sins of the world Have mercy on us ලොවේ පච් දුරලන දෙව් බැටළු පොච්චෙනි, අපට කරුණා කළ මැනච

ලොවේ පච් දුරලන දෙව් බැටළු පොච්චෙනි, අපට කරුණා කළ මැනව

Lamb of God, You take away the sins of the world Grant us Your peace ලොවේ පච් දුරලන දෙව් බැටඵ පොව්චෙනි, අපට සාමය දුන මැනව

THE INVITATION

Draw near with faith and take this Holy Sacrament to your Comfort Lord, I am not worthy to receive you, but only say the word and I shall be healed ආරාධනාව

Communion

ලද්ධාවෙන් ළතා වී ඔබගේ සැනසිල්ල පිණිස මේ ශුද්ධ වූ සකුමේන්තුව පිළිගන්න සම්ඳුනි ඔබ පිළිගැනීමට මා නුසුදුසුය. එතෙත් වදනක් පමණක් පැවසුව මැනව. එවිට මම සුවපත් වෙමි.

Or

Jesus is the Lamb of God who takes away the sin of the world. Happy are those who are called to the supper of the Lord. Lord I am not worthy to receive you, but only say the word and I shall be healed @85

ලොවේ පාපය දුරලන දෙවිඳුන්ගේ බැටඵ පෝතකයාණන් ජේසුස් වහන්සේය. සම්ඳුන්ගේ හෝජනයට කැඳවන ලද්දෝ භාගනවන්තය. සම්ඳුනි ඔබ පිළිගැනීමට මා නුසුදුසුය. එහෙත් වදනක් පමණක් පැවසුව මැනව. එවිට මම සුවපත් චෙමි.

My Jesus I Love Thee

Verse 1

My Jesus I love Thee, I know Thou art mine For Thee all the follies of sin I resign My gracious Redeemer, my Saviour art Thou If ever I loved Thee my Jesus 'tis now

Verse 2

I love Thee because Thou has first loved me And purchased my pardon on Calvary's tree I love Thee for wearing the thorns on Thy brow If ever I loved Thee my Jesus 'tis now

Verse 3

I'll love Thee in life and will love Thee in death And praise Thee as long as Thou lendest me breath And say when the death dew lies cold on my brow If ever I loved Thee my Jesus 'tis now

Bridge

I love You Jesus I'll always love You Now and forever I belong to You (x2)

Verse 4

In mansions of glory and endless delight I'll ever adore Thee in heaven so bright I'll sing with the glittering crown on my brow If ever I loved Thee my Jesus 'tis now

Bridge

I love You Jesus I'll always love You Now and forever I belong to You (x2)

Communion - After

POST COMMUNION

Give thanks to the Lord for God is gracious God's mercy endures forever සහභාගිත්වය පසු සම්දුන් හට තුති පුදන්න මන්ද දෙව්දාණෝ යහපත්ය දෙව්දුන්ගේ කරුණාව සදා පවත්නේය

Almighty God we thank You for feeding us with the body and blood of Your son Jesus Christ.
Through Him we offer You ourselves to be a සියලු බලැති දෙවිඳුනි, ඔබගේ පුත් ජේකුස් ක්රමත්තන්ගේ ශර්රය හා රුධ්රයෙන් අප පෝෂණය කිරම ගැන අපි ඔබට තුති පුදමු.

living sacrifice.
Send us out in the power of Your
Spirit to live and work to Your praise and glory.
Amen

උන්වහන්සේ තුළින් ජීවමාන පූජා යාගයක් ලෙස අපි අපම ඔබවහන්සේට පුදකර සිටිමු. ඔබගේ පුශංසාව හා මහිමය උදෙසා

දිවි ගෙවන්නටත්, සේවා සදන්නටත් ඔබගේ ශුද්ධාත්ම බලයෙන් යුතුව

Communion - After

අප ලෝකයට යවනු මැනව. ආමෙන්

Or

Father of all, we give you thanks and praise, that when we were still far off you met us in your Son and brought us home. Dying and living, he declared your love, gave us *මෙන්*

අප සැමගේ පියාණනි ඔබට තුති පැසසුම් පුදමු. මක්නිසාදයත් අප ඔබෙන් බොහෝ දුර බැහැරව සිටියදී ඔබ පුතුණවන් තුළින් අප හමු වූ

the gate of glory. ඔබවතන්සේ අපේ වාසස්ථානයට අප ගෙන ආ සේක. සිය ජීවිතයේදීත් මරණයේදීත් එතුමෝ ඔබේ මෛතී පේමය

grace, and opened

පුකාශ කළ සේක. මිතා කරුණාව දානය කළ සේක.

මහිමතාවයේ දොරටු

විවර කළසේක.

May we who share Christ's body live the risen life; We who drink Christ's cup bring life to others; we whom the Spirit lights give light to the world. කුස්තුස්වහන්සේගේ **ශ**රීරයේ පංගුකරුවන් වන

Communion - After

අපි උන්වහන්සේගේ උත්ථාන වු ජීවනයේ ජීවත්වනු ලබම්වා. උන්වහන්සේගේ කුසලානෙන් පානය කරන අපි අනුනට

ජීවනය ගෙන යන්නෝ වෙම්වා. ශුද්ධාත්මයාණන්ගෙන් ආලෝකවත් වන අපි ලෝසත වෙත ආලෝක පුවාතකයෝ වෙම්වා.

Keep us in this hope that we have grasped, so we and all your children Shall be free, and the whole earth live to praise your name; through Christ our

Lord. Amen

අප හා ඔබගේ සියලු දරුවන් විමුක්තිය ලබන පිණිසත් ඔබගේ නාමයට පුශ-සාව සඳහා මුළු මිතිතලයම ජීවත්වනු සඳහාත් මහෝත්තම දෙවි පියාණෙනි,

අප විසින් පසක් කර ගත්තාවු මේ මතා ඔලාපොරොත්තුවේ අප තබා ගනු මැනව. අප සම්දුන් වූ කිස්තුස්වතන්සේ මගින් ඉල්ලා සිටිමුව. ආමෙන්

The Peace of God which passes all understanding, keep your hearts and

Communion - After

minds in the knowledge and love of God and his son Jesus Christ our Lord:

සියලු නැණ නුවණ ඉක්මවන දෙවිදුන්ගේ සාමය දෙවිදුන් හා එතුමන් පුත් ජේසු කුිස්තුන් වහන්සේ පිලිබද අවබෝධයද එතුමන්ගේ මෛතී ජේමයද ඔබ සිත් සතන්හි තබා ගනු ලැබේවා;

and the blessing of God Almighty, the Father, the Son and the Holy Spirit be among you and remain with you always.

Amen

සියලු බලැති දෙව් පියාණන්ගේද , පුතුයාණන්ගේද, ශුද්ධාත්මයාණන්ගේද ආසිරි ඔබ අතර රැදී සදාකල් පවතීවා. ආමෙන්

THE DISMISSAL

Brothers and Sisters, to the mercies of the holy and glorious Trinity we commit you, go now with the food of your pilgrimage in peace and gladness. Serve the Lord and help to free others.

Thanks be to God

<u>පිටත යැවීම</u> සහෝදර සහෝදරියනි, පරම පවිතු මහිමාන්විත

Communion - After

තිත්වගේ දයා කරුණාවන්ට අපි ඔබ හාර කරමු. සාමයෙන් හා පහත් සිතින් ඔබේ වත්දනාවේ හෝජනය සමග පිටත්ව යන්න. සම්දුන්ට මෙහෙ කරන්න, ලෝක සත්වයා දුකින් මුදනු සඳහා සරණ වන්න. දෙව්දුන්ට තුති වේවා

Or

Go in peace and serve the Lord In the name of Christ Amen

*මහ*ڑ

ශාන්ත සිතින් යන්න, සමිඳුන්ට මෙහෙකරන්න කිතු සමිඳුන්ගේ නමින්ය ආමෙන්

Wherever You Go

Verse 1

Wherever you go
Wherever you may wander in your life
Surely you know God is gonna be there
Holding your hand
And standing there to catch you when you fall
Seeing you through in everything you do

Chorus

Let Him be there in your morning
Let Him be there in your night
Let Him take whatever's wrong and make it right
Let Him take you to that wonderland
He promised to be there
All I ask you is let Him be there

Verse 2

Watching you grow
And going through the changes in your life
That's how I know He always wanna be there
Whenever you feel
You need a friend to lean on He is there
Whenever you call you know He'll be there

Chorus

Let Him be there in your morning
Let Him be there in your night
Let Him take whatever's wrong and make it right
Let Him take you to that wonderland
He promised to be there
All I ask you is let Him be there

Well Wishing Slide

Good Night and God Bless!!!

May you have a blessed week ahead...